

Almanya'da ve Türkiye'de çalışmak

- Alman-Türk Sosyal Güvenlik Sözleşmesi
- Alman Emeklilik Sigortasından Aylıklar
- Primlerin iadesi





Ülke sınırları olmadan çalışmak

Siz önceden Türkiye’de veya Almanya’da bir süre çalıştınız veya göç etmek istiyorsunuz?

Çeşitli ülkelerdeki çalışma sürelerinizin ilerideki bir emekli aylığında nasıl bir etki yaratacağını belki de kendi kendinize sormaktasınız? Türkiye’de ve Almanya’da Sosyal Güvenlikte farklı sistemleri vardır.

Bu doğrudur, ama sizi sakinleştirebiliriz. Sizi olası sakıncalardan korumak için, Almanya ile Türkiye Sosyal Güvenlik Sözleşmesi yapmışlardır.

Bu kılavuzda Siz, Alman-Türk Sosyal Sigorta Sözleşmesinin ne olduğu ve bunun Alman hukukunu nasıl etkilediği hk. bilgi sahibi olacaksınız. Buna rağmen sorularınız olursa, bize her zaman başvurabilirsiniz.

Kılavuzumuz bütün bilgileri size Türkçe dilinde de sunmaktadır. Hukuken Almanca metni esastır.

Dizgi Baskı

Yayımcı: Alman Emeklilik Sigortası Federal, Basın ve Hakla İlişkiler Dairesi, 10709 Berlin, Ruhrstr. 2, Posta adresi: 10704 Berlin, Telefon: 030 865-0, Belgegeçer: 030 865-27379, İnternet: www.deutsche-rentenversicherung.de, E-Posta: drv@drv-bund.de Resimler: Alman Emeklilik Sigortası Federal arşivlerinden, Baskı: Fa.H.Heenemann GmbH & Co. KG, 4. Baskı, [7/2018], No. 769. Bu kılavuz Alman Emeklilik Sigortasının halka bir hizmeti olup, kesinlikle ücretsizdir ve parayla satılamaz. QR Code, Denso Wave Incorporated tescilli markasıdır.



İçindekiler

- 4 Sözleşme
- 6 Türkiye’de veya Almanya’da emeklilik sigortalısı olmak
- 7 İsteğe bağlı sigortalı olmak
- 10 Rehabilitasyon – Alman Emeklilik Sigortasının bir edimi
- 12 Alman Emeklilik Sigortasından aylıklar
- 25 Yaşınızı böyle kanıtlarsınız
- 27 Aylıkların başlaması
- 29 Aylık miktarları
- 31 Yurtdışına aylık ödenmeleri
- 33 Türkiye’deki Emeklilik Sistemi
- 37 Aylık dilekçesi ve sizin için yetkili kişiler
- 41 Aylığınız size böyle ödenir
- 43 Emeklilerin hastalık ve bakım sigortası
- 46 Primlerin iadesi
- 52 Bulduğunuz yerde danışma hizmeti sunuyoruz
- 53 Sadece bir adım uzakta: Emeklilik Sigortanız



Sözleşme

Federal Almanya Cumhuriyeti ile Türkiye Cumhuriyeti arasındaki sosyal güvenlik ile ilgili devletlerarası ilişki 50 yılı aşkın süredir 1964 yılındaki Sözleşmenin 1984 yılındaki Ek Sözleşme'nin değişik şekliyle düzenlenmiştir.

Bu kılavuzda sözleşmenin en önemli hükümleriyle ve bunun Alman Emeklilik Sigortasına olan etkileri hakkında bilgi alacaksınız.

Önerimiz:

Diğer bilgiler için "Aylık dilekçesi ve sizin için yetkili kişiler" bölümü hizmetinizdedir.

Sözleşmenin ülke yönünden yürürlük sahası Federal Almanya Cumhuriyetini ve Türkiye Cumhuriyetini kapsar.

Sözleşme, Almanya'nın

- Hastalık Sigortasının
- Kaza Sigortasının
- Emeklilik Sigortasının

yasal hükümlerini kapsar ve Türk yasalarına göre çalışanların, devlet memurlarının ve müstahdemlerin, esnaf ve sanatkârların ve diğer bağımsız çalışanların ve tarımda kendi adına ve hesabına çalışanların hastalık sigortasını, analık sigortasını, iş kazaları ve meslek hastalıkları sigortasını, maluliyet, yaşlılık ve ölüm sigortalarını dahi kapsar.

Sözleşme

- Alman ve Türk yurttaşlarını
- sığınmacıları ve vatansızları,
- Avrupa Ekonomi Bölgesi (AEB) üye ülkelerinden birinin ve İsviçre veya Almanya ile Sosyal Güvenlik Sözleşmesi olan ülkelerin, ve burada Alman mevzuatı uygulanmaktaysa, bu ülkelerin yurttaşlarını,
- geride kalanları, şayet yukarıda adı geçen kişilerden haklarını elde ediyorsa, kapsar.

AEB, AB üyesi olan Norveç, Lihtenştayn ve İslanda ülkelerinden oluşur.

Sözleşme konu itibarıyla ve kişiler bakımından yürürlük alanı olarak her iki tarafın yurttaşlarını ve devlet topraklarını kapsar. Örneğin, eğer kendileri Almanya'da ikamet ediyorlar ve Alman mevzuatı uygulanıyor ise, Türk yurttaşları ve geride kalanları Almanlarla eşit haktadırlar. Aynıısı doğal olarak ters durumda da Almanlar için de geçerlidir. Karşılıklı eşitlik Türkiye'ye aylık ödemelerinde önemlidir.

Lütfen "Yurtdışına aylık ödemeleri" bölümünü de okuyunuz.

Lütfen dikkate alınız:

Avrupa Ekonomi Bölgesine (AEB) üye ülkelerinden birinin ve İsviçre veya üçüncü ülkelerin yurttaşları, eğer onlar geride kalanlardan değilse, eşit değillerdir.



Türkiye’de veya Almanya’da emeklilik sigortalısı olmak

Almanya’da veya Türkiye’de zorunlu sigortalı olup olmadığı, hangi ülkede bağımlı veya bağımsız çalışıyorsa, o ülkenin yasalarına bağlıdır. Buna Yasaların Mülkiliği Prensibi denir.

Almanya’da örneğin ücret karşılığı veya meslek eğitimi görerek çalışan her kişi, Emeklilik Sigortasında zorunlu sigortalıdır.

Hastalık parası, Yaralı parası, Geçiş parası, Nafaka, İşsizlik parası ya da işsizlik parası II alıyorsanız ya da aldıysanız, zorunlu sigortalı da olursunuz.

Lütfen Emeklilik Sigorta Kurumuna danışınız.

İşçilerin bir taraf ülkesinden diğer taraf ülkesine gönderilmesinde ve diplomatik temsilciliklerde çalışanların sigorta zorunluluğu için özel uygulamalar geçerlidir.

İsteğe bağlı sigortalı olmak

İsteğe bağlı sigortalılıkla emekli aylığınızın yükseltebilir, ilk defa emeklilik hakkını elde edebilir veya eksik sürelerinizi kapatabilirsiniz.

Almanya'da oturuyorsanız, hangi ülkenin vatandaşı olursanız olun 16. yaşınızı doldurduktan sonra kendinizi isteğe bağlı sigortalı yaptırabilirsiniz. İsteğe bağlı sigortalı olmak için, yasal emeklilik sigortasında zorunlu sigortalı olmamak gerekir.

Alman yurttaşısınız, yabancı ülkede de otursanız, isteğe bağlı sigortalı olabilirsiniz.

Eşit sayılan kişiler hakkında lütfen 5 nolu sahifeyi okuyunuz.

Alman yurttaşlarıyla eşit sayılan kişiler, Türkiye'de veya başka bir yabancı ülkede ikamet ediyorlarsa, esas itibarıyla isteğe bağlı sigortalı olamazlar.

Lütfen dikkate alınız:

Türk yurttaşı veya eşit sayılan sigortalı olarak, eğer Alman Emeklilik Sigortasında isteğe bağlı sigortalılığa, Ek Sözleşme yürürlüğe girdiği tarihten (01. Nisan 1987) önce başlamışsanız, Türkiye'de de ikamet etseniz bile Alman Emeklilik Sigortasında isteğe bağlı sigortalı olabilirsiniz.

Türk yurttaşı olarak ayrıca, eğer

- Alman Emeklilik Sigortasında zorunlu sigortalı idiyse veya isteğe bağlı sigortalılığınız var idiyse ve
- şimdi yabancı AB-Ülkesinde oturuyorsanız, isteğe bağlı sigortalı olabilirsiniz.

Adresini "Aylık dilekçesi ve sizin için yetkili kişiler" başlıklı bölümünde bulabilirsiniz.

Türk Sigorta Kurumunda isteğe bağlı sigortalı olmak istiyorsanız, sizin için yetkili olan Türk Sigorta Kurumuna başvurunuz.

Önerimiz:

İsteğe bağlı sigortalılık hakkında kapsamlı bilgiler sizin Emeklilik Sigorta Kurumunda hazırdir.

İsteğe bağlı prim: sizin yararınıza

İsteğe bağlı primlerle bir Alman aylığına hak kazanmak için gerekli bekleme süresini doldurabilir, ya da kısmi veya tam malullük aylığı hakkınızı koruyabilirsiniz.

Önerimiz:

Söz konusu aylık türleri için 1. Ocak 1984 tarihinden bugüne kadar boşluksuz bir şekilde beklenen hakların korunması süreleriyle dolu olması gerekebilir. Alman Genel Emeklilik Sigortasından çıkıyorsanız, ve yukarıdaki aylıklardan biri için hakkınızın korunmasını istiyorsanız, çıkmadan önce olanaklarınız hakkında bize danışınız.

Güncel prim miktarlarını www.deutsche-rentenversicherung.de adresinde bulabilirsiniz.

İsteğe bağlı priminizin miktarını ve süresini kendiniz belirleyiniz. Ancak asgari ve azami primler vardır. Seçmiş olduğunuz prim miktarına sadık kalmalısınız. Daha sonra gelecekte prim miktarını değiştirebilir ya da tamamen vazgeçebilirsiniz.

İçinde bulunduğunuz yılın isteğe bağlı primlerini bir sonraki yılın 31. Mart'ına kadar ödemeniz mümkündür.

Prim ödeme

İsteğe bağlı prim ödeyebilmeniz için önce dilekçeniz kabul edilmiş olmalıdır. Ondan sonra primleri nakit olarak değil de, ya sizin ya da vekilinizin Almanya'da banka hesabınızdan otomatik ödeme talimatıyla ödenmesini öneririz. Primlerin yurtiçinden veya yurtdışından havale edilmesi de mümkündür.

Lütfen dikkate alınız:
Emeklilik sigorta kurumu banka havale masraflarını ya da diğer masrafları üstlenmez. Yurtdışından ödemeler için prim miktarının kurdan dolayı bir kayba uğramaması için Avro olarak havale edilmesini öneririz.

Danışacağınız kişiler

İsteğe bağlı prim ödemek istiyorsanız, emeklilik sigorta hesabınızın olduğu veya en son bulunduğu sigorta kurumuna başvurunuz.

Almanya’da ikamet ediyorsanız ve henüz hiçbir sigorta kurumuna prim ödememişseniz, her sigorta kurumuna başvurabilirsiniz.

Lütfen “Sadece bir adım uzakta: Emeklilik Sigortanız” bölümünü okuyunuz.

Hangi sigorta kurumunun sizin için yetkili olduğunu bilmiyor musunuz? Bize sorunuz. Sorularınız için Almanya içinden ücretsiz telefon hattımızı arayabilir veya bütün dünyadan elektronik posta adreslerimize başvurabilirsiniz.



Rehabilitasyon – Alman Emeklilik Sigortasının bir edimi

Alman Emeklilik Sigortası sigortalılarına aylıklardan başka tıbbi rehabilitasyon hakkında ve iş hayatına tekrar katılmak için edimler de sunmaktadır.

Almanya’da yaşayan Türk sigortalılar doğal olarak diğer sigortalılar gibi genel hastalıktan dolayı tıbbi rehabilitasyon edimi veya iş hayatına tekrar katılmak için edimler alabilirler. Bunun için bazı kişisel ve sigortalılık koşullarına haiz olmaları gerekmektedir.

Lütfen dikkate alınız:

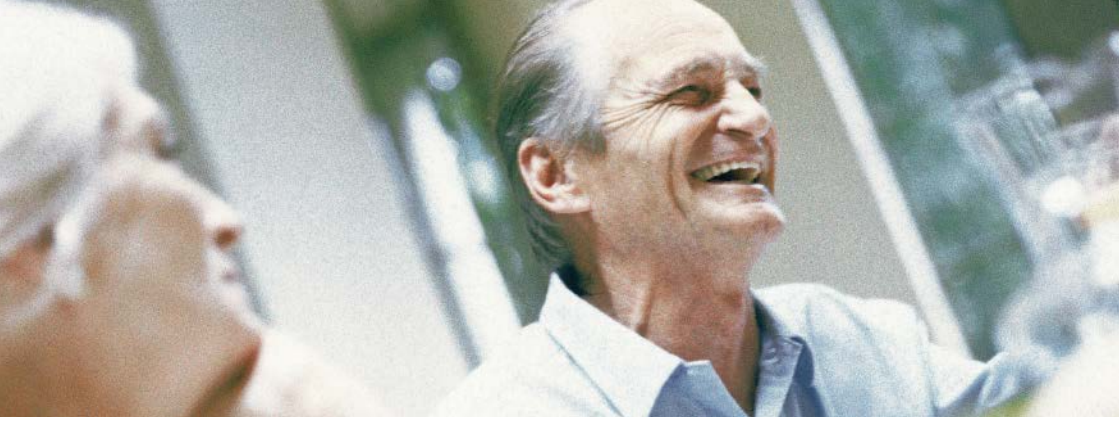
Bu edimlere hak kazanabilmeniz için, Alman ve Türk sigortalılık süreleri birleştirilmemektedir. Sigortalılık koşullarını sadece Alman sürelerinden yerine getirmeniz gereklidir.

Lütfen “Primlerin iadesi” bölümünü okuyunuz.

Eğer bir rehabilitasyon edimi almışsanız, bu tarihten önceki primlerinizin iade edilmesi mümkün değildir.

Önerimiz:

Rehabilitasyon edimi ilerideki bir aylığınızın azaltmaz.
Rehabilitasyon konusunda daha fazla bilgi edinmek isterseniz, Alman Emeklilik Sigortanıza sorunuz.



Alman Emeklilik Sigortasından aylıklar

Alman Emeklilik Sigortası yaşlılık, maluliyet ve geride kalanlara aylık öder.

Yaşlılıktan dolayı aylık, genel yaşlılık aylığı ve erken yaşlılık aylığı olarak iki çeşittir.

Lütfen dikkate alınız:

Yaşlılıktan dolayı bağlanan bir aylık kesin olarak bağlanmıyorsa, malülen aylığa, yetiştirme aylığına veya yaşlılıktan dolayı diğer bir aylığa geçiş mümkün değildir.

'Erken emeklilik hakkı ve ek gelir hakkı' bölümünü de lütfen 16. sayfada okuyunuz.

Ek kazanca bağlı olmak suretiyle yaşlılık aylığı – tam yaşlılık aylığı ve kısmi yaşlılık aylığı – olmak üzere ödenir. Şartlara bağlı olarak aylıklar tamamıyla kesilebilir.

Sigortalı bekleme süresi – temel şarttır

Alman emeklilik sigorta kurumundaki bütün edimler, sadece sigortalı bekleme süresi dolmuş ise ödenebilir. Bu süreler değişebilir. Beş yıllık genel bekleme süresinin ve 15 yıllık bekleme süresinin hesaplanmasında; prim ödeme süreleri (çocuk yetiştirme süreleri de buna dahildir), ikame süreleri ve emeklilik denkleştirilmesinde paylaştırılan süreler veya eşler

Çocuk yetiştirme süreleri sadece Almanya'da yetiştirilen çocuklar için hesaba katılır.

arasındaki emekliliğin parçalanmasından dolayı veya cüzi çalışmadan dolayı kazanılan süreler dikkate alınır.

**Lütfen dikkate alınız:
1992 öncesi doğan tüm çocuklar için 1 Temmuz 2014 itibarıyla 1 yıl yerine 2 yıl çocuk yetiştirme süresi tanınacaktır. Belki bu yeni düzenleme ile 5 yıllık genel sigortalı bekleme süresini doldurabileceksiniz.**

35 yılın doldurulması için emeklilik yasasında öngörülen bütün takvim ayları (prim süreleri, ikame süreleri emeklilik denkleştirilmesinden elde edilen süreler, hesaba katma süreleri – örneğin hastalık süreleri ve işsizlik süreleri – ve dikkate alma süreleri) hesaba katılır.

45 yıllık sigortalı bekleme süresine sigortalı çalışma veya faaliyet için ödenmiş zorunlu primler, çocuk yetiştirme süreleri, hastalık parası alınan süreler, askerlik veya sivil görev süresi, maaş yerine ödenen edim süreleri (örneğin işsizlik aylığı), hesaba katma süreleri var ise, isteğe bağlı ödenmiş olan prim süreleri, eğer en azından 18 yıl zorunlu primler var ise, profesyonel olmayan evde bakım süreleri veya en genç çocuğun 10. yaşını tamamladığı güne kadar olan çocuk yetiştirmeden dolayı dikkate alma süreleri, bütün takvim aylarıyla katılır.

Almanya'da bir kaza dolayısıyla veya bir öğrenimin bitiminden sonraki altı yıl içinde işgücünün azalması halinde veya ölüm hali gibi bazı özel durumlarda beş yıllık bekleme süresi olmasa bile, bekleme süresi doldurulmuş sayılır. Ayrıntılı şartların neler olduğunu Emeklilik Sigorta Kurumunuzdan öğrenebilirsiniz.

Önerimiz:

Alman Türk Sosyal Güvenlik Anlaşması, Alman ve Türk sigorta sürelerinin toplanmasını sağlar. Konuyla ilgili daha fazla bilgi için "Aylık Miktarları" bölümünü okuyunuz.

Genel yaşlılık aylığı

Genel yaşlılık aylığını sadece 5 yıllık sigortalı bekleme süresiyle kazanabilirsiniz.

1947 öncesi doğanlar için genel yaşlılık aylığı sınırı 65 yaş idi. 1947 yılında doğanlardan 1963 yılına kadar doğanlar için yaşlılık aylığı sınırı kademeli olarak şimdiye kadar olan 65 yaşından 67 yaşına yükseltilmiştir. 1947 doğumlulardan 1958 yılı doğumlulara kadar kademeli yükselme her yıl için bir aydır. 1959 doğumlularından 1963 doğumlularına kadar bu yükselme her yıl için iki aydır. 1964 doğumlulardan itibaren genel yaşlılık aylığı sınırı 67 yaştır.

Diğer tüm yaşlılık aylıklarının aksine bu aylıkları alırken, hesaba katılmadan bunun yanısıra istediğiniz kadar ek kazanç elde edebilirsiniz.

Uzun süre sigortalı olanlar için yaşlılık aylığı

35 yıllık özel sigortalılık süresini dolduran sigortalılara uzun süre sigortalı olanlar için yaşlılık aylığı bağlanır.

Yaş sınırı doğum yılına bağlıdır. Kesintisiz bir yaşlılık aylığı için yaş sınırı 65 yaştan 67 yaşa yükseltilmiştir. Bu, 31. Aralık 1948 tarihinden sonra doğan sigortalıları kapsar. 1964 doğum yılı itibarıyla doğanlar için yaş sınırı 67 yaşdır.

Uzun süre sigortalı olanlar için yaşlılık aylığı daha önce de en erken 63 yaşında ödenir, ancak aylık miktarında yüzde 14,4'e kadar kesinti yapılır.

Çok uzun süre sigortalı olanlar için yaşlılık aylığı

Bu yaşlılık aylığını, eğer siz en azından 63 yaşında iseniz ve 45 yıllık sigortalı bekleme süresini doldurmuşsanız, hak edersiniz. 1953 doğum yılından itibaren bu yaşlılık sınırı kesintisiz aylık için tekrar kademeli olarak yükselmektedir. Bütün 1964 ve sonrası doğanlar için aylık hakkı şimdiye kadar olduğu gibi 65 yaşındadır. Bu aylığı vaktinden önce almak mümkün değildir.

Ağır engelliler için yaşlılık aylığı

Bu yaşlılık aylığını, siz eğer aylık başladığında Alman hukukuna göre ağır engelliliğiniz tanınmışsa ve 35 yıllık sigortalı bekleme süresine sahipseniz, alabilirsiniz. Yaşlılık sınırı sizin doğum yılınızla bağlantılıdır.

Alman hukukuna göre ağır engellilik, eğer size en azından yüzde 50 engellilik derecesi tanınmış ise, vardır. Bu karara emeklilik sigorta kurumu değil, Bakım İdaresi verir.

1952 ile 1963 yılları arasında doğmuş iseniz, kesintisiz aylık için yaşlılık sınırı kademeli olarak yükseltilir. 1964 veya daha sonra doğmuş iseniz bu sınır 65 yaşdır.

Lütfen dikkate alınız:

Aylıkları daha önce de alabilirsiniz. O zaman genelde her ay için yüzde 0,3 aylık kesintisine, (en fazla yüzde 10,8) maruz kalabilirsiniz.

Erken aylık alınması ve ek primlerin 3denmesi

Yaşlılık aylık hakkınızı erken kullanmak isterseniz, sürekli kesintili aylığa maruz kalmayı hesap etmeniz gereklidir. Aylığınız erken aldığınız her ay için yüzde 0,3 kesilir.

Lütfen dikkate alınız:

Bir yaşlılık aylığına, sigortalılık süresini ve yaş sınırını doldurduğunuzdan dolayı, hak kazandığınız halde, aylık hakkınızı kullanmazsanız, aylığınızı almadığınız her takvim ayı için aylığınız yüzde 0,5 yükselir.

Aylık kesintisini, prim ödeyerek tamamen veya kısmen dengeleyebilirsiniz. Bunun için primler, hem aylıkların erken başlama tarihinden önce, örneğin yaşlılıkta kısmi çalışma esnasında veya aynı zamanda aylık başladıktan sonra yaş sınırını dolduruncaya kadar ödenebilir.

Önerimiz:

Siz veya işvereniniz bu primleri ödemek istiyorsa, Emeklilik Sigorta Kurumunuzdan aylık azaltıcı miktarı denkleştirmek için gereken bilgileri alabilirsiniz.



Erken yaşlılık aylığı ve ek kazanç

Yaş sınırına ulaşmadan ödenen bütün yaşlılık aylıklarında, aylık yanında bir yandan da çalışarak ek kazanç elde ediliyorsa, aylık hakkını kaybetmemek için, bazı kazanç sınırlarına dikkat etmek gerekir.

Ancak genel yaşlılık sınırına ulaştığınızda esas itibarıyla sınırsız ek kazanç sağlayabilirsiniz.

Ek kazanç ile bağlantılı olarak yaşlılık aylığı tam miktarda – tam aylık adı altında – veya azaltılmış olarak – kısmi aylık adı altında – ödenir. Tam aylık sadece, eğer takvim yılındaki ek kazanç miktarı 6300 avroyu aşmazsa, hak edilir.

Kazanç sınırı aşıldığında sadece kısmi aylığa hak vardır. Siz ne kadar aylığa hak kazanırsanız, aylığınız o kadar az olur. Bazı şartlarda hatta aylığınız tamamiyle kesilebilir.

Lütfen sizin için yetkili olan emeklilik sigorta kurumundan bilgi alınız.

Aylık yanında elde edilen kazancın miktarı esas alınarak, alınan aylığın tam aylık (=aylığın hepsi) veya kısmi aylık olmasına göre değişir. Kısmi aylık alınmasında elde edilecek ek kazanç daha yüksektir. Böylece çalışmaya devam edebilirsiniz. Emeklilik Sigorta Kurumunuzdan bilgi alabilirsiniz.

Lütfen dikkate alınız:

Aylık yanında ek kazanç elde edilen kazancın incelenmesinde yurtdışında çalışmadan dolayı elde edilen kazanç da dikkate alınır.

İşgücünün kısmen azalmasından dolayı aylıklar

İşgücünün kısmen azalmasından dolayı aylığı, eğer işgücünüz kısmen azalmışsa, işgücünde azalma halinin meydana gelmesinden önceki son beş yılın üç yılında zorunlu prim ödeme süreniz varsa ve genel sigortalılık süresi olan beş yılı, işgücündeki azalmanın meydana gelmesinden önce doldurmuşsanız, alabilirsiniz.

Siz eğer, sonu önceden tahmin edilemeyecek bir süre için hastalık veya engelli olmanız dolayısıyla, iş piyasasındaki genel şartlar altında, günde en az altı saat çalışmıyorsanız, işgücünüz kısmen azalmış demektir.

Güven koruması gerekçesiyle, 2. Ocak 1961 tarihinden önce doğmuş olan sigortalılar; kalifiye oldukları (öğrendikleri) meslekte veya yapabilmeleri istenebilen diğer bir işte, günde sadece altı saatin altında çalışmalarını mümkünse, meslek icra edemeyecek durumda olsalar dahi, işgücünün kısmen azalmasından dolayı aylık alırlar. Daha genç sigortalılar için artık meslek koruması mevcut değildir.

İş piyasasındaki genel şartlar altında günde en az üç saat, ancak altı saatin altında çalışabilen bir sigortalı için, durumuna uygun bir işyeri olmaması halinde iş piyasası bu an için kapalı sayılır. Bu durumda, tıbbi yönden kısmen işgücü azalması mevcut olmasına rağmen, tam işgücü azalması aylığına hak kazanır.

Lütfen dikkate alınız:

Bu tam işgücü azalması aylığı, ikametinizi Türkiye'ye aldığınız takdirde, ödenmez. Lütfen 33/34 sayfalarını da okuyunuz!

Emeklilik Sigorta Kurumu işgücünün kısmen azalması halinin meydana gelmesinden önceki son beş yılın hesaplanmasında, prim ödenmemiş olan çeşitli süreler (özellikle Almanya'da hastalıktan dolayı çalışılmayan süreleri ve işsizlik sürelerini ve dikkate alma sürelerini) dikkate alınmazlar, yani bu zamanlar beş yıllık süreyi geriye doğru uzatırlar.

Fakat işgücünün kısmen azalması aylığı için sigorta yasasının öngördüğü koşullar; sigortalının beş yıllık bekleme süresini 1. Ocak 1984 tarihinden önce doldurmuş olması durumunda, 1. Ocak 1984 gününden sonraki işgücü azalması durumunun meydana gelmesine kadarki her takvim ayının primlerle veya yukarıda belirtilen sürelerle (emeklilikte beklenen hakların korunması süreleri) dolu olması durumunda da yerine getirilebilir. Kendileri için prim ödenmesi henüz mümkün olmayan takvim aylarının primlerinin ödenmesi gerekli değildir.

Türk yurttaşı olarak, Türkiye’de oturmakta iseniz, Alman Emeklilik Sigortalarına isteğe bağlı prim ödemeniz mümkün olmadığından Türk Sigorta Kurumuna ödeyeceğiniz primlerle emeklilik hakkınızı koruyabilirsiniz. Türk Sigorta Kurumuna vaktinde isteğe bağlı prim ödemek için dilekçe veriniz ki, Alman prim sürelerinizi takiben arada primsiz bir süreniz kalmasin. Bu yüzden Türkiye’ye dönmeden önce buna uygun dilekçeyi veriniz!

Yaş sınırı 65. doğum gününden 67. doğum gününe çıkar.

Genel yaş sınırını doldurmanız halinde, işgücünün kısmen azalmasından dolayı aylığınız genel yaşlılık aylığına dönüştürülür. Dilekçe vermenize gerek kalmaz.

İşgücünün tamamen azalmasından dolayı aylıklar

İşgücünün tamamen azalmasından dolayı aylık, eğer tamamen işgücünüz azalmışsa, işgücünüzde azalma halinin meydana gelmesinden önceki son beş yılın üç yılında zorunlu prim ödeme süreniz varsa ve genel bekleme süresi olan beş yılı işgücünüzün azalmasının meydana gelmesinden önce doldurmuşsanız ödenir.

Beş yıllık bekleme süresini doldurmadan önce işgücü tamamen azalmış olan ve ondan beri işgücünün kesintisiz sürede aynen azalmış durumda olan sigortalılar, 20 yıllık bekleme süresini doldurmalarında işgücünün tamamen azalmasından dolayı aylığa hak kazanırlar. Bu örneğin doğuştan engelliler için sözkonusudur.

Eğer hastalık veya engellilik dolayısıyla, iş piyasasındaki genel şartlar altında en azından üç saat çalışmaya, sonu tahmin edilemeyecek bir süre için, durumunuz uygun değilse, Sizin tamamen işgücünüz azalmış demektir.

Engelliler için kamuca tanınmış atölyelerde veya diğer koruma kuruluşlarında çalışan sigortalılar, engelliliklerinin türü ve ağırlığı yüzünden genel iş piyasasında çalışamayacak durumdaysalar esas itibarıyla tamamen işgüçleri azalmış demektir.

Yasal sigortalılık koşulları hakkında lütfen kısmen işgücünün azalmasından dolayı aylık bilgilerini okuyunuz.

Yaş sınırı 65. doğum gününden 67. doğum gününe çıkar.

Genel yaş sınırını doldurmuş iseniz, işgücünün tamamen azalmasından dolayı bağlanan aylığınız genel yaşlılık aylığına dönüştürülür. Ayrıca bir aylık talebinde bulunmanıza gerek yoktur.

İşgücünün azalmasından dolayı aylıklar yanında ek kazanç

1 Temmuz 2017 tarihinden itibaren sizin ek kazancınız – yıllık 6300 avro tutarındaki ek kazanç sınırını aşmadığı müddetçe – kademesiz sizin aylıklarınıza hesaplanacaktır. Bu tarihten itibaren sabit kısmi aylık kademeleri kalkacaktır.

Ek kazanç hakkında daha fazla bilgi Almanca dilinde www.deutsche-rentenversicherung.de.

Ayrıca yıllık kazanç sınırı ile sizin ek kazancınız artık her ay değil, yılda bir karşılaştırılacaktır. Böylece siz yılda ne zaman ve ne kadar çalışacağınızı ona göre ayarlayabilirsiniz.

Ek kazanç düzenlemeleri hem eski hem de yeni federal eyaletlerde aynı şekilde geçerlidir.

Geçici aylık

İşgücünün azalmasından dolayı aylıklar esas itibarıyla geçici olarak bağlanır, ancak aylık hakkının o andaki iş piyasası durumuna bağlı olmaması ve işgücü azalmasının ortadan kalkması olasılığının olmaması halinde, süreye bağlı değildir.

Ölüm aylıkları

Ölüm aylıkları, dul kadın/dul erkek aylığı, bir önceki eşten dul kadın/dul erkek aylığı, 1. Temmuz 1977 gününden önce boşanmış eşe dul kadın/dul erkek aylığı, yetiştirme aylığı ve yetim aylıklarıdır.

Ölüm aylığı, sigortalının ölüm tarihine kadar aylık almışsa veya genel sigortalılık bekleme süresi olan beş yılı doldurmuşsa ödenir.

Lütfen dikkate alınız:

Yetiştirme aylığı için, ölen sigortalı değil, sizin beş yıllık genel sigortalılık bekleme süresini doldurmuş olmanız şarttır.

Dul kadın/erkek aylığı

Eşinin ölümünden sonra dul genel olarak dul aylığı alır, ki bu küçük dul aylığı ve büyük dul aylığı olarak iki çeşidi vardır.

Büyük dul aylığı hakkı aşağıdaki koşullarda vardır:

- dul kadın/erkek 47 yaşında ise, veya
- Eğer siz 2 Ocak 1961 tarihinden önce doğmuş ve meslek icra edememe durumunda iseniz,
- henüz 18 yaşında olmayan kendi öz çocuğunu veya sigortalı eşinin çocuğunu yetiştiriyorsa. Bedeni, akli veya ruhi bir engelden dolayı kendi geçimini sağlamaktan yoksun olan bir öz çocuğun veya sigortalı eşinin bir çocuğunun 18. yaşını doldurmasından sonra da aynı çatı altında bakılması, yetiştirmeye eşit tutulur.

Yukarıda belirtilen koşulların olmaması halinde, küçük dul aylığına hak kazanılır. Ama bu aylık eşinin ölümünden itibaren sadece 24 aylık süre için ödenir.



Önerimiz:

24 aylık süre geçtikten sonra veya daha sonra büyük dul aylığı bağlanması için koşullar yerine getirilmişse, ancak dilekçe verildiğinde bu aylık bağlanır.

Aylık hakkının iki yıl ile sınırlandırılması konusu, eşin 1. Ocak 2002 gününden önce ölmüş olduğu veya eşlerin 1. Ocak 2002 gününden önce evlenmiş oldukları ve eşlerden birinin 2. Ocak 1962 gününden önce doğmuş olduğu durumlarda geçerli olmaz. Sadece geçim temini gayesine hizmet eden evliliklerin önlenebilmesi için, evliliğin en az bir yıl devam etmiş olması durumunda dul aylığı bağlanır. Örneğin eşin bir kaza sonucu ölmesi gibi bazı özel durumlarda, evlilik süresinin bir yılın altında olması halinde bile dul aylığına hak kazanılır.

Emekli aylığının parçalanması

31. Aralık 2001 gününden sonra evlenmiş olan veya ikisinde 1. Ocak 1962 gününden sonra doğan eşler, belli birtakım koşulların var olması halinde, dul aylığı yerine emekli aylığının parçalanmasına karar verebilirler. Emekli aylığının parçalanmasına karar verilmişse, dul kadın/erkek aylığı ödenmez. Onun yerine burada gelir de hesaba katılmaz. Birlikte kazanılan emeklilik hakları bölünür ve her birinden ayrı bir emekli aylığı hakkı doğar.

Bu konuda geniş bilgi için, lütfen Emeklilik Sigorta Kurumunuza başvurunuz!

1. Temmuz 1977 tarihinden önce boşanmış eşlere eşinden dul kadın/erkek aylığı

Boşanmış eşlere dul aylığı, boşanmanın 1. Temmuz 1977 tarihinden önce olması halinde ödenir. Dul aylığı nafaka hakkının yerine geçmektedir.

30. Haziran 1977 tarihinden sonraki boşanmalarda emeklilikteki hakların denkleştirilmesi uygulanmaktadır.

Evlilik, örneğin boşanma veya ölüm ile sona erebilir.

Bir önceki eşten dul kadın/erkek aylığı

Bir önceki eşinden bir dul aylığı her dul erkeğe ve dul kadına ödenebilir. Eşinizin ölümünden sonra yeniden evlendiyseniz ve bu yeni evliliğinizin boşanma veya butlan ile son bulmuşsa, bir önceki eşinizden büyük veya küçük dul aylığına hak kazanabilirsiniz.

Lütfen dikkate alınız:

Bir önceki eşinden aynı zamanda elde edilmiş olan emeklilik ve nafaka hakları bu aylıkta dikkate alınır.

Tazminat talep edilmek zorundadır.

Dulun evlenmesinde aylığın toptan ödenmesi

Bir dul kadın veya bir dul erkek veya bir boşanmış eş (boşanma 1 Temmuz 1977 tarihinden önce ise) tekrar evlenirse, geride kalanlar aylığı evlenme tarihindeki ayın sonundan itibaren durdurulur. Aylık tazminatı son 12 takvim ayında ödenmiş olan kadın dul aylığının veya erkek dul aylığının 24 katı miktarındadır.

Önerimiz:

Almanya'da veya Türkiye'de evlenmiş olmanız ve de Almanya'da veya Türkiye'de ikamet etmeniz bu durumda bir önem taşımaz. Lütfen bir Vukuatlı Nüfus Kayıt Örneği veya evlilik belgenizi ibraz ediniz.

Lütfen Emeklilik Sigorta Kurumunuza sorunuz.

Yetiştirme aylığı

Dul kadın/erkek aylığı hakkı olmayanlar ve de bir çocuk yetiştirenler için yetiştirme aylığı söz konusudur. Aylık, önceki eşi ölmüş olanlar için dul kadın/erkek aylığı gibi ödenir. Aylık, ancak kişinin kendi sigortasından ödenir. Bu yüzden bekleme süresini sizin kendi sigortanızda doldurmuş olmanız gerekir.

Yetim aylığı

Yetim aylığı, sigortalının ölümünden sonra kendisinin (nesebi sahih, nesebi sahih olmayan, evlatlık aldığı ve nesebinin sahihliğine karar verilen) çocuklarına bağlanır. Çocuk olarak

- ölenin evinde yaşamış olan üvey çocuklar ve bakılan çocuklar,
- ölenin evinde yaşamış ve geçimi çoğunlukla ölen tarafından sağlanmış olan torunları ve kardeşleri de dikkate alınır.

Yetim aylığı hakkı esas olarak 18. doğum gününe kadar ödenir.

Yetim aylıkları esas itibariyle 18. yaşın doğum gününe kadar ödenir. Okul veya meslek eğitimi devam ettiğinde veya yetim askerlik yerine isteğe bağlı bir hizmet icra ettiğinde veya bedeni, ruhi veya akli engellilik olup, kendi geçimini temin edemediğinde, 18 yaşın üzerinde – en fazla 27. doğum gününe kadar – ödenir.

Okul ve meslek eğitimi Türkiye'de de olabilir

Yetim aylıkları ikiye ayrılır: Tam yetim aylığı ve yarı yetim aylığı olarak ayırt edilir, miktarları da farklıdır. Anne ve babasından biri ölen çocuklar, iktisadi durumu ne olursa olsun, kendisine bakmak zorunda olan bir anne veya babası varsa, yarı yetim aylığına hak kazanır. Kendisine bakmak zorunda olan bir anne veya babası yoksa, tam yetim aylığı ödenir.

Ölümden dolayı aylıklarda, gelirin hesaba katılması

Eğer dul kadın, dul erkek veya boşanmış eş kendi gelirine sahip ise (örneğin maaş, maluliyet aylığı, yaşlılık aylığı), bu yasal serbestlik sınırını aştığında, aylık belirli derecede kesilir.

1 Temmuz 2015 tarihinden itibaren yetimlerde gelir hesaplamaya katılmaz.



Yaşınızı böyle kanıtlarsınız

Alman Emeklilik Sigorta Kurumundan yaşlılık aylığı alabilmeniz için, belli bir yaşı doldurmanız gerekir. Alman Emeklilik Sigortasından verilen sigorta numaranız doğum tarihinizi ihtiva eder.

Alman sigortalılar doğum tarihlerini doğum belgeleriyle, nüfus cüzdanlarıyla veya pasaportlarıyla ispat ederler.

Türk yurttaşı olan sigortalılar için Türkiye'deki Nüfus Müdürlüğüne hazırlanmış olan Nüfus Kayıt Örneği doğum tarihinin kanıtlanması için esas alınır. Burada yalnızca doğum tarihinin herhangi bir Alman Sosyal Güvenlik Kurumuna ilk defa bildirilmesinden önceki kayıtlar önemlidir.

Lütfen dikkate alınız:

Bir Türk pasaportunuzla veya nüfus cüzdanınızla doğum tarihinizi kanıtlamış sayılmazsınız.

Türk yasalarınca doğum tarihlerinin bir mahkeme kararıyla veya tescil anında yapılmış olan hatalı yazımlarda değiştirilmesi mümkündür.

Böyle bir değişiklik sadece doğum tarihinin ilk defa bildirilmesinden, yani sigorta numarasının verilmesinden önceki bir zamanda yapılmış olmasında tanınabilir. Daha sonraki değişiklikler edim ile ilgili yasalarda hiç bir rol oynamaz.

Önerimiz:

Eğer doğum tarihiniz ile ilgili şüpheli bir durum söz konusu ise, aylık dilekçesi vermeden yeterli bir zaman önce yetkili Alman Sigorta Kurumuna bildiriniz. Orası, doğum tarihinizi açıklığa kavuşturacaktır.

Eğer doğum tarihleri eksik kayıt edilmişse, sigortalı

- sadece doğum yılı yazılı olduğunda, o yıl 01. Temmuz 'da
- sadece doğum ayı ve yılı yazılı olduğunda, o ayın 15'inde doğmuş sayılır.



Aylıkların başlaması

İşgücünün azalmasından dolayı bir aylık, yaşlılık aylığı veya geride kalanlar aylığı (ölüm aylığı) için dilekçe tarihi, aylık başlama tarihi yüzünden çok önemlidir.

İşgücünün azalmasından dolayı aylıklar genellikle geçici bir süre için ödenir. Ancak işgücü azalmasının ortadan kalkması ihtimali olmaması ve aylık hakkınızın o andaki iş piyasası durumuna bağlı olmaması halinde, bu aylığınızı süresiz de alabilirsiniz.

İşgücünün azalmasından dolayı “sürelî” aylık, en erken işgücünün azalmasının meydana gelişinden sonraki yedinci takvim ayının birinci günü ödenir.

İşgücünün azalmasından dolayı “süresiz” aylıklar ve yaşlılık aylıkları, aylık için gerekli koşulların doldurulduğu takvim ayında başlar. Ancak dilekçenizi, aylık için gerekli koşulların doldurulduğu aydan sonra üç ay içerisinde vermeniz gerekmektedir. Aylık, eğer dilekçenizi daha sonra vererseniz, dilekçe verilen ayın başlangıcında başlar.

Geride kalanlar aylığı (ölüm aylığı) aynı şekilde, başlangıcında aylık koşullarının dolduğu takvim ayında ödenmeye başlar.

Sigortalı henüz bir aylık almamışsa, geride kalanlar aylıkları sigortalının ölüm gününde başlar.

Lütfen dikkate alınız:

Geride kalanlar aylıkları geriye doğru 12 takvim aylık bir süreden fazla bir süre için ödenmez.



Aylık miktarları

Her aylık, kişinin yaşam şartları dikkate alınarak mümkün olduğu kadar bireysel hesaplanır. Bundan dolayı aylık hesaplanması çok yönlü bir işlemdir. Bu bölümde Sözleşmenin aylık miktarlarındaki önemli etkilerini öğrenebilirsiniz.

Sözleşme, bekleme süresinin ve her bir aylık cinsi için gerekli şartların araştırılmasında Alman ve Türk sigorta sürelerinin birlikte hesaplanmasını sağlar.

Bundan dolayı Türkiye’de emeklilik sigortasına prim ödemişseniz, lütfen mutlaka bildiriniz. Eğer Türk emeklilik sigortasına prim ödemişseniz, Alman aylığınız düşürülmez!

Hesaplama primlerin ve sürelerin dikkate alınıp alınmayacağını her bir kurum önce kendi dahili yasalarına göre inceler.

Lütfen dikkate alınız:

Türkiye’deki askerlik hizmeti sosyal güvenlik sigortasına bağlı değildir ve bu yüzden dikkate alınamaz. Siz bu süreleri, Türkiye’nin yasalarına göre Türkiye Sosyal Güvenlik Kurumuna borçlanarak, isteğe bağlı sigorta primi olarak ödeyebilirsiniz. Borçlanmayla sonradan da bekleme süresini muhtemelen doldurabilirsiniz. Emeklilik yaşınızı önceden doldurmuş iseniz bile veya geride kalan olarak aylık dilekçesi vermeniz de bu mümkündür. Ancak sigortalı olarak halihazırda Türk sigortasından aylık alıyorsanız, borçlanma yoluyla isteğe bağlı sigorta primi ödemeniz mümkün değildir. Lütfen borçlanma dilekçenizi yetkili Türk Sigorta Kurumuna veriniz ve de o dilekçenize askerlik sürenize ait bir belgenizi ekleyiniz. Primler, en erken, ödediğiniz ayı takip eden aydan itibaren ediminizi etkiler.

Bütün primler ve süreler mevcut olduğunda, herbir sigorta kurumu aylık hakkı için gerekli koşulların mevcut olup olmadığını inceler. Aylık bağlanması için her iki akit ülkede birbirinde farklı koşullar öngörüldüğü için, taraflardan birinin aylık bağlanması, diğerinin aylık dilekçesini reddetmesi veya her iki ülke tarafından da aylık bağlanması mümkündür.

Alman aylığı, sadece Alman sigorta sürelerinden ve de Alman yasalarına göre hesaplanır. Türk prim süreleri Alman aylık miktarını etkilemez.

Türk yasalarına göre aylık bağlanması koşulları yerine getirilmişse, Türk Sigorta Kurumu Türk primlerinden kendi aylığını bağlar. Bu aylıkta da Alman prim süreleri aylık miktarını etkilemez.



Yurtdışına aylık ödenmeleri

Bir Alman aylığının yurtdışında da ödenmesi mümkündür. Ancak bazı hususların dikkate alınması gerekmektedir.

Eşit tutulan şahıslar ile ilgili lütfen 5. sayfeyi okuyunuz.

Alman veya Türk yurttaşlarının, Almanya veya Türkiye’de ikamet etmeleri ayırt edilmeden esas olarak aylıklarını aynı miktarda almaları mümkündür.

Önerimiz:

Lütfen Türkiye’ye dönmeden önce sigorta kurumunuza danışınız.

Çalışma gücünüzün azalmasına bağlı aylık alıyorsanız ve Almanya’da kısmen süreli çalışabilecek iş sahasının yokluğundan dolayı da aylık ödeniyor ise, bu aylığın Türkiye’ye ödenmesi mümkün değildir.

Örnek:

Metin S. kısmi maluliyet aylığı almaktadır. Kendisi için iş piyasasının kapalı olmasından dolayı da bu aylığa hakkı vardır. Eğer Türkiyeye taşınırsa, sadece daha düşük olan kısmi maluliyetten aylık alabilir. Bazı hallerde aylık hakkı tamamiyle kalkabilir.



Türkiye'deki Emeklilik Sistemi

Türkiye'deki emeklilik sigortası sadece para edimlerini öngörmektedir. Farklı aylıklar ödenmektedir.

1957 yılından beri Türkiye'de bağımlı çalışanlara yaşlılık ve maluliyette ve iş görememe halinde güvence sağlayan bir emeklilik sigorta sistemi vardır. Daha sonraları başka çalışan sektörlerle, örneğin tarımda bağımsız çalışanlar ve kamuda çalışanlar da katılmıştır.

Yaşlılık aylıkları

1 Ekim 2008 tarihinden itibaren bağımlı çalışanlar yaşlılık hakkına sahip olurlar, eğer onlar

- 58. yaşını (kadınlar) veya 60. yaşını (erkekler) doldurduklarında ve
- en azından 7200 prim günü sigortalı iseler.

Serbest meslek sahipleri ve kamuda çalışanların en azından 9000 sigorta primli iş gününe sahip olmaları gereklidir.

Yaşlılık sınırı 2036 yılından başlamak suretiyle kademeli olarak her 2 yılda bir yükseltilecek, 2048 yılına kadar kadınlar için ve 2044 yılında erkekler için yaşlılık sınırı 65 yaşına ulaşacaktır.

1 Ekim 2008 tarihinden önce işe başlayan bağımlı çalışanlar için yaşlılık sınırları kademeli olarak erkeklerde 49 yaşından (kadınlarda 45 yaşından) 60 yaşına (58 yaşına) yükselecektir. Böylece en azından 5000 prim gününe veya 7000 gün sigortalı prim gününe sahip olmaları gerekecektir veya 25 yıl bekleme süresi içinde en azından 4500 prim gününe sahip olmaları gerekecektir. Yaşlılık sınırının belirlenmesi çalışma başlangıcıyla bağlantılıdır. Bu konu hakkındaki bilgileri Türkiyedeki emeklilik sigortası vermektedir.

Serbest meslek sahipleri ve kamuda çalışanlar için daha yüksek asgari sigortalılık süreleri gerekmektedir.

Erken yaşlılık aylığı yaştan bağımsız olarak ödenebilmektedir:

- engelli insanlar için iş görememi halini yüzde 50 ila yüzde 59 arasında azaldığında ve 16 yıllık bir bekleme süresi içerisinde 4320 prim günü olduğunda,
- çalışma kabiliyetinin yüzde 40 ila yüzde 49 azalması halinde ve 18 yıllık bir bekleme süresi içerisinde en azından 4680 prim günü olması halinde,
- kamu çalışanları için çalışma yeteneğinin yüzde 60 azalması halinde (çalışma başlangıcı 1 ekim 2008 olması halinde = yüzde 40) ve en azından 3960 prim günü olması halinde,
- sigorta zorunluluğu başladığında hali hazırda malul olan ve 15 yıllık bekleme süresi ve en azından 3960 prim gününe sahip olan insanlar için ödenir. Bu hallerde maluliyet aylığı ödenmesi mümkün değildir.

Malullük aylıkları

Bu edim aşağıdaki hallerde sigortalılara ödenir

- çalışma yeteneği en azından yüzde 60 olduğu veya bir iş kazası veya bir meslek hastalığı sonucunda en azından çalışma yeteneğinin yüzde 60'ını kendi icra ettiği mesleğinde kaybettiğinde ve
- 10 yıllık bir bekleme süresi içerisinde en azından 1800 prim gününe sahip olduğunda ödenir.

Bakım ihtiyacının devamlı olduğu hallerde 10 yıllık bekleme süresi gerekli değildir.

Malullük aylığının başlaması ya aylık talebinin verildiği günden sonra ya da hekim muayenesinin gününden sonra olur. Hangisi geç ise o tarih esas alınır.

Emeklilik ve çalışma

Esası itibariyle Türk aylığı, henüz çalışma sürdükçe, ödenmez. Çalışmaya başlandığında devam eden emeklilik ödemeleri durdurulur.

Lütfen dikkate alınız:

Almanya'da hastalık, bakım veya işsizlik parası alındığında bu ödeme de çalışma ile eşdeğerdur.

Zorunlu sigortalı çalışma imkanı ile aynı anda yaşlılık aylığı alma imkanı sadece bağımsız çalışanlar için, ek bir sigorta primi ödemeleri halinde, mümkündür.

Geride kalanlar aylıkları

Hak sahipleri ölüm aylıklarını, eğer ölen sigortalı

- hali hazırda bir malullük veya yaşlılık aylığı almışsa (bu bir çalışma yüzünden ödenmemiş olsa dahi),
- bir malullük veya yaşlılık aylığı talep etmiş ve esası itibariyle bu hakka sahip ise veya
- en azından 5 yıl sigortalılığı veya en azından 900 iş günü prime sahipse, alabilirler. Kamuda ve bağımsız çalışanların en azından 1800 prim gününe sahip olmaları zorunludur.

Aylıklar, ölüm gününü takip eden ayın başından itibaren ödenir. Ölen sigortalı hali hazırda bir malullük veya yaşlılık aylığı almışsa, geride kalanlar aylığı sigortalı aylığı hakkı en son ödeme döneminden sonra başlar.



Aylık dilekçesi ve sizin için yetkili kişiler

Alman Genel Emeklilik Sigortasından aylık, ancak dilekçe verilmesi üzerine bağlanır.

Dilekçenizi esas olarak, ikamet ettiğiniz ülkenin yetkili kurumuna vermeniz gerekir.

**Lütfen dikkate alınız:
İstisnai olarak aylık dilekçesi, Türkiye’de oturmanız halinde, noterce tasdiklenmiş bir vekaletnameye sahip vekiliniz tarafından da verilebilir.**

Eğer iki ülkede de sigorta prim süreleriniz varsa, Almanya’da vermiş olduğunuz aylık dilekçeniz Türkiye’de de aylık dilekçesi olarak geçerli olur. Aynı şekilde, Türkiye’de verilen dilekçe de Almanya’da geçerlidir.

Alman Emeklilik Sigortası Türkiye ile olan Güvenlik Sözleşmesi için aşağıda belirtilen kurumları irtibat bürosu olarak yetkilendirmiştir:

→ Deutsche Rentenversicherung Nordbayern – Alman Kuzey Bavyera Emeklilik Sigortası

Adresleri
"Sadece bir adım
uzakta: Emeklilik
Sigortanız" bölü-
münde bulabilirsiniz.

- Deutsche Rentenversicherung Knappschaft-Bahn-See (Alman Maden-Demiryolu-Deniz Emeklilik Sigortası) ve
- Deutsche Rentenversicherung Bund (Alman Federal Emeklilik Sigortası).

Böylece belirtilen kurumlar,

- Alman ve Türk yasalarınca sigortalılık süreleri varsa veya hesaba katılması gerekiyorsa veya
- Hak sahibi Türkiye'de oturuyorsa veya
- Hak sahibi Türk yurttaşı ise ve ikameti Almanya veya Türkiye dışında ise yetkilidirler.

Sadece Alman sigorta süreleriniz varsa ve de Almanya'da oturuyorsanız, sizin için oradaki Alman Emeklilik Sigortasının Bölge Sigorta Kurumu yetkilidir. Ancak bu sigortalılar için İrtibat büroları, hak sahibinin Türkiye'ye dönmesi halinde yetkili olurlar.

Lütfen dikkate alınız:
Aylığınızı ödeyen Alman Emeklilik Sigortası
Bölge Kurumuna Türkiye'ye döneceğinizi lütfen
zamanında bildiriniz. Türkiye adresinizi ve T. C.
Kimlik Numaranızı da tam olarak bildiriniz.
Aylık ödemelerin bir kaç ay için geçici olarak
durdurulması gerekebilir.

Lütfen 33. sahifeyi
okuyunuz.

Türkiyede oturuyorsanız, dilekçeniz Türkiye'deki sigorta kurumu olan sosyal güvenlik kurumunun oturduğunuz yerdeki il müdürlüğü tarafından alınır.

Türkiye'deki irtibat kurumu işçiler ve bağımsız çalışanlar için:

T.C. Aile Çalışma ve Sosyal Hizmetler Bakanlığı
SGK Emeklilik Hizmetleri Genel Müdürlüğü
Yurtdışı Sözleşmeler Emeklilik Daire Başkanlığı
Mithatpaşa Cad. 7

06437 Sıhhiye Ankara

Telefon: 0090 312 432 12 47 – 432 12 27

Faks/Belgegeçer: 0090 312 432 12 45

E-posta: yurtdisi@sgk.gov.tr

İnternet: www.sgk.gov.tr (auch in den deutschen Text)

Memurlar için:

T.C. Aile Çalışma ve Sosyal Hizmetler Bakanlığı
SGK Emeklilik Hizmetleri Genel Müdürlüğü
Kamu Görevlileri Emeklilik Daire Başkanlığı
Mithatpaşa Cad. 7

06430 Sıhhiye Ankara

Telefon: 0090 312 458 70 00

Faks/Belgegeçer: 0090 312 433 10 98

E-posta: bilgiedinme@sgk.gov.tr

İnternet: www.sgk.gov.tr

Aylık dilekçesi beraberinde Alman ve Türk sigorta belgelerinizi de gönderiniz. Eğer bunlar mevcut değilse, çalışma süreleri, işverenleri ve yerleri, yapılan işin cinsi ayrıntılı olarak belirtilmesi ve de Türk sigorta numarasının, T. C. Kimlik numarasının ve baba adının bildirilmesi gerekmektedir.

Türk yurttaşı olarak lütfen yeni tarihli bir Nüfus Kayıt Örneği ekleyiniz. Bu örnek hem yurttaşlığı, hem de doğumu, evlenmeyi ve ölümü kanıtlamada geçerli olan resmi belgedir. Diğer kimlik belgeleri dikkate alınmaz.

Bundan başka belge gerekli olduğunda, ayrıca isteriz.

Lütfen dikkate alınız:

Aylık dilekçenizde Türk sürelerinizi bildirmekle yükümlüsünüz. Almanya'da aylık dilekçenizde Türkiye'den aylık aldığınızı veya aylık talebinde bulunduğunuzu bildirmezseniz, sizin için önemli sakıncaları olabilir. Türk prim süreleri veya Türk sigorta kurumundan bir emekli aylığı, Alman emekli aylığının miktarını olumsuz etkilemez. Aynı şekilde bir Alman emekli aylığı da Türk aylığını olumsuz etkilemez. Bundan dolayı bütün bilgileri vermelisiniz. 3201 ve 2147 sayılı Türk yasalarına göre aylıklar da buna dahildir. Tam aksine olumlu etkileri sözkonusu olabilir.



Aylığınız size böyle ödenir

Alman aylıkları her ay için ayın sonunda ödenir.

Almanya’da oturuyorsanız, aylıklarınız Alman Posta AG Emeklilik Servisi tarafından ödenir. Türkiye’de oturuyorsanız, Almanya Emeklilik Sigortası aylığınızı doğrudan yurtdışındaki banka hesabınıza veya önce Ankara Sosyal Güvenlik Kurumuna öder. Orası da ödeme işlemlerini başlatır. Aylığın nasıl ödendiğini, sizin için yetkili olan Almanya Emeklilik Sigorta Kurumunuzdan öğreniniz.

Aylık ödenmesinde önemli rol oynayan kişisel durumlardaki değişiklikleri (örneğin ikamet yerinizin değişmesi, yurtdışına taşınmanız, dul erkek veya dul kadın olarak yeniden evlenmeniz, doğum tarihinizin veya yurttaşlığınızın değişmesi veya aylık sahibi olarak çalışmaya başlamanız gibi) sizin için yetkili olan sigorta kurumuna derhal bildirmek zorundasınız.

Lütfen dikkate alınız:
Eğer bu bilgileri vermezseniz ve bundan dolayı fazla aylık almışsanız, geri ödemeniz gerekir.

Alman Posta AG Emeklilik Servisi Türkiye’de oturan hak sahiplerine genellikle her yılın Haziran ayında yeni bir aylık bildirim ve bunun ekinde bir yoklama belgesi gönderir. Bu yoklama belgesini usulüne göre onaylattırdıktan sonra

Deutsche Post AG
Niederlassung Renten Service
04078 Leipzig
Deutschland

adresine geri gönderiniz.

Yoklama belgesi üzerinde belirtilen süre içinde Alman Posta Emeklilik Servisine geri gelmezse, genel olarak o yılın Eylül ayında üzerinde yeni bir sürede belirtilen ikinci bir yoklama belgesi alırsınız. Bu yoklama belgesi de Posta AG’ye geri gelmezse, aylık ödenmesi geçici olarak durdurulur.

Önerimiz:

Eğer yaşam belgesi en geç Eylül ayına kadar elinize geçmediyse, Alman Posta Emeklilik Servisine veya Almanya Emeklilik Sigortasına yaşadığınızı gösteren resmi bir belgenin, üzerine sigorta numaranızı yazarak, göndermenizi öneririz. Bu genellikle bir Nüfus Kayıt Örneği ile halledilir.



Emeklilerin hastalık ve bakım sigortası

Alman Emekli Hastalık Sigortası zorunlu bir sigortadır. Çalışma hayatınızın başlamasından aylık dilekçenizi verdiğiniz zamana kadar olan sürede yasal hastalık sigortasında belli bir ön sigortalılığa sahipseniz, Alman Emeklilik Sigortasından aylık bağlanması için dilekçe verir vermez, hastalık sigortanız başlar.

Geride kalanlar ise bahsedilen koşulları kendi üyelikleriyle de yerine getirebilirler.

**Lütfen dikkate alınız:
Türk prim süreleri bu koşulları yerine getirmede dikkate alınırlar.**

Aylık aldıklarından dolayı hastalık sigorta zorunluluğu olan yetimler, 1 ocak 2017 tarihinden itibaren yetim aylıklarından yasal hastalık sigortasına ve sosyal bakım sigortasına prim ödemezler. Primsiz hastalık ve bakım sigortası şartlarına haiz olup olmadığınıza, sadece yetkili hastalık sigortası karar verir.

Lütfen dikkate alınız:

Yurtdışından aldığınız yasal aylıklar da zorunlu prime tabidir. Hastalık sigortanızın prim oranı yüzde 7,3 artı ek primdir. Bu primlerden kendiniz sorumlusunuz ve kendiliğinden hastalık sigortanıza ödemelisiniz.

Almanya’da oturuyorsanız ve Türkiye’ye dönmek istiyorsanız, Türkiye’ye dönmeniz halinde, dönüşünüzü takip eden ayın birinci gününden itibaren Türk hastalık sigortası mevzuatı uygulanır.

Lütfen dikkate alınız:

Bu durumda Alman Hastalık Sigortasında sigortalılık zorunluluğu bulunmamaktadır. Dolayısıyla oraya prim ödemek zorunda kalmazsınız.

Eğer sadece bir Alman aylığı veya sadece bir Türk aylığı alıyorsanız, aylığı aldığınız ülkenin mevzuatına göre hastalık sigortalısı olursunuz. Bu da, Türkiye’de oturmanız halinde de Alman Hastalık Kasası mevzuatının uygulanması anlamına gelir.

Önerimiz:

Türkiye’de oturuyorsanız ve sadece Alman aylığı alıyorsanız Türkiye’de sizin için Almanyadaki en son üye olduğunuz hastalık sigortası yetkilidir.

Hastalık sigortasının ödenmesinde Alman Emeklilik Sigortasının katkısı olur.

Hastalık sigortasının yükümlülüğü, yasada öngörülen ön sigortalık süresinden dolayı, her zaman mümkün olmamaktadır. Almanya’da oturuyorsanız, isteğe bağlı bir hastalık sigortası sizin için faydalı olabilir. Bu durumda Alman Emeklilik Sigortası prim yardımı öder. Prim yardımının miktarı, hastalık sigortasında zorunlu sigortalı olan bir emekli için Emeklilik Sigortasından ödenen prime eşittir. Türkiye’ye dönmeniz (ve Türkiye’den bir aylık almamanız) halinde, sigortalı olmanız yasal ön şartların olması halinde mümkün olabilir. Bu konu hakkında Emeklilik sigortanıza soru yöneltebilirsiniz.

**Lütfen dikkate alınız:
Hastalık sigortası için prim yardımı ödenmesi için dilekçenizi geciktirmeden veriniz.**

Bakım sigortası

Emeklilerin hastalık sigortası için gerekli koşullar mevcutsa, Almanya’da ikamet ettiğiniz sürece, sosyal bakım sigortasında da aynı şekilde sigorta zorunluluğunuz vardır. Bakım sigortası primlerini siz kendiniz ödemek zorundasınız. Bakım sigortası konu olarak Türk-Alman Sosyal Güvenlik Sözleşmesi kapsamına girmediğinden, ikametinizi Türkiye’ye veya üçüncü bir ülkeye nakletmeniz halinde, bakım sigortasının uygulamaları genellikle uygulanmaz. Bu durumda bakım sigortası için hiç bir prim ödemezsiniz.

Hangi Bakım Kasası yetkili olduğu, yetkili Hastalık Kasasına bağlıdır.



Primlerin iadesi

Türk-Alman Sosyal Güvenlik Sözleşmesi Alman Genel Emeklilik Sigortalarından primlerin iadesini de düzenlemektedir. Primler ancak dilekçe üzerine iade edilirler.

Genel Emeklilik Sigortalarının bütün kollarında sigortalılık zorunluluğu en az 24 aydan beri sona ermiş ise ve isteğe bağlı olarak sigortalı olma hakkınız da yok ise, Alman Genel Emeklilik sigortalarındaki primlerinizi geri alabilirsiniz. Bu uygulama, Türk-Alman Sosyal Güvenlik Sözleşmesine göre sadece Türk vatandaşları için geçerlidir. Primlerin geri iadesi ancak Almanya'yı terk etmişseniz ve bir AB üyesi olmayan bir ülkede ikamet ediyorsanız mümkündür.

Emeklilik yaşı, adım adım 67. yaşa yükseltiliyor. Lütfen 13. sayfeyi okuyunuz.

Alman ve Türk vatandaşları primlerini eğer,

- Genel yaşlılık yaşını doldurmuş ve genel yaşlılık aylığına hak kazanabilmek için gerekli beş yıl genel bekleme süresini doldurmuşlarsa, veya
- Geride kalan olarak beş yıl bekleme süresinin dolmamış olması sebebiyle geride kalanlar aylığı hakkına sahip değillerse, alabilirler.

Lütfen dikkate alınız:

Prim iadesi yapılmasıyla o zamana kadar olan emeklilik sigortası iptal edilir. Prim ödemediğiniz süreler için tanınan süreleriniz de, örneğin işsizlik süreleri veya okul süreleri de iptal edilirler.

Sigortalılık zorunluluğunun ve isteğe bağlı sigortalı olabilme hakkının olmaması

Primlerinizi geri almanız, ne Almanya’da ne de Türkiye’de zorunlu prim ödemediğiniz halde mümkündür. Bu durumda hangi Alman veya Türk yasal emeklilik sigorta kollarına prim ödediğiniz veya ödemiş olmanız önemli değildir.



Önerimiz:

İsteğe bağlı sigortalılık için lütfen “İsteğe bağlı sigortalı olmak” bölümünü okuyunuz. Alman Emeklilik Sigortasında sigortalılık zorunluluğu ile ilgili ayrıntılı bilgileri 6. sahife itibarıyla “Türkiye’de veya Almanya’da emeklilik sigortalısı olmak” bölümünde öğrenebilirsiniz.

24 ay bekleme süresi, en son ödenen Alman veya Türk zorunlu primin ödenmesinden sonra başlar.

Örnek:

Hamit J. 2009 haziranında Almanyadan Türkiye’ye taşınır. Almanya’daki en son primini haziran 2009 da öder. Hamit J. ekim 2009 dan mayıs 2010 a kadar Türkiye’deki emeklilik sigortasına çalışarak zorunlu prim öder. Haziran 2010 dan kasım 2015 e kadar bağımsız çalışan olarak Türkiye’deki emeklilik sigortasında zorunlu sigortalıdır. Böylece en erken aralık 2017 den itibaren

Almanya'daki primlerinin iadesini alabilir. Hamit J. iade alabilmesi için ne Almanya'da ne de Türkiye'de zorunlu prim ödememe koşulu kuşkusuz vardır.

Emeklilik yaşı, 2012 yılından itibaren adım adım 67. yaşa yükseltiliyor.

Lütfen "Alman Emeklilik Sigortasından Aylıklar" bölümünü de okuyunuz.

Genel yaşlılık yaşını doldurmuş ve genel bekleme süresini doldurmamış olanlar

Genel yaşlılık aylık sınırını aştıysanız ve bugüne kadar beş yıllık bekleme süresini doldurmamışsanız, — ikamet yeriniz dikkate alınmadan — primlerinizi geri alabilirsiniz.

Genel bekleme süresine zorunlu ve isteğe bağlı primler de dahil edilir. Alman ve Türk sigortalılık süreleriniz de beraber değerlendirilir. Genel bekleme süresini doldurduysanız, genel yaşlılık aylığına hak kazanmış olursunuz.

Önerimiz:

1. Haziran 2014 tarihinden itibaren 1. Ocak 1992 tarihinden önce doğan çocuklar için bir yıl ek sigortalılık süresi hesaba katılmaktadır. Bu yeni uygulama ile 1. Haziran 2014 tarihinden itibaren genel bekleme süresini doldurmuş olabilirsiniz. O zaman prim iadesi dolayısıyla mümkün olmaz.

Genel yaşlılık aylığı sınırını aştıktan sonra primleri ödemeye devam etmeniz halinde bekleme süresini doldurabilmeniz, prim iadesi hakkınız için önemli değildir.

Lütfen dikkate alınız:

Muhtemelen biraz daha fazla prim ödeyerek genel yaşlılık aylığına hak kazanabilirsiniz. Bir çok sigortalı için aylık almaları primlerini geri almalarından daha yararlı olabilir. Bu yüzden Alman Emeklilik Sigorta Kurmunuza başvurunuz.

Ölüm aylığı hakkı olmayan geride kalanlar

Ölen bir kişi genel bekleme süresini doldurmamışsa ve bu süre doldurulmuş olarak sayılmamışsa, geride kalanlara ölüm aylığı ödenemez. Burada Alman ve Türk sigorta süreleri beraber değerlendirilir. Geride kalanlar aylığı koşulları yerine getirilmişse, ancak bekleme süresi doldurulmadığından dolayı bir ölüm aylığı bağlanması mümkün değilse, dul kadın, dul erkek ve yetimler bu durumda primleri geri alabilirler.

Prim iadesinin tutarı

Primlerinizin yalnız Sizin tarafınızdan yatırılan miktarı iade edilir.

Lütfen dikkate alınız:

Böylece çalışarak ödenen primlerin sadece normal olarak yarısını geri alırsınız. Diğer yarısı işvereniniz tarafından ödenmiş olduğu için iade edilmez.

Bir edim veya yardım – örneğin tıbbi rehabilitasyon önlemi için veya iş hayatına katılım için edim almışsanız, ondan önce

ödediğiniz primlerinizi geri alamazsınız, çünkü o primler edimlerinizin zaten bir kısmını teşkil etmişlerdir.

Önerimiz:

Alman sigorta süreleriniz dikkate alınmadan Türk aylığı alıyorsanız, Alman primlerinizi elbette geri alabilirsiniz.

Primlerimi nasıl geri alabilirim?

Önce bir prim iadesi dilekçesi vermeniz gerekir.

Türkiyede oturuyorsanız ‘T’ formunu lütfen kullanınız ve diğer belgelerle yetkili sosyal güvenlik kurumu (SGK) şubesine ibraz ediniz.

Eğer gerekli bekleme süresini Almanya’da doldurmuşsanız, Almanya’yı terk etmeden hemen önce prim iadesi talebinde bulunabilirsiniz. Bu durumda polisten alınacak çıkış belgesini (polizeiliche Abmeldung) dilekçenize ekleyiniz. Çıkış belgesinde yeni oturma yerinin AB dışında, örneğin Türkiye olacağı belirtilmelidir. Ayrıca taşınmanızla beraber, oturduğunuz yurtdışı makamından düzenlenmiş bir ikamet/oturma belgesi ibraz etmeniz gerekmektedir.

Prim iadesi, ancak Almanya’yı kesin olarak terk ettikten sonra ödenir.

Türkiye’de oturuyorsanız, talep dilekçesinde seçtiğiniz yöntemle göre paranız Türkiye adresinize veya Almanya’daki veya Türkiye’deki banka hesabınıza ödenir.

Prim iadesi miktarı dilekçede verilen BIC ve IBAN numaralı banka hesabınıza havale edilir.

Lütfen dikkate alınız:

Prim iadesi dilekçesi işleminizi Almanya’da yetkili İrtibat Bürosu yapacaktır. Lütfen “Aylık dilekçesi ve sizin için yetkili kişiler” bölümüne bakınız.



Bulduğunuz yerde danışma hizmeti sunuyoruz

Alman Emeklilik Sigortası yabancı bir ülkede sigortalı süreleri olan sigortalılar için düzenli olarak “Uluslararası Danışma Günleri” düzenlemektedir.

Genel Emeklilik Sigortası hakkında eyaletlerüstü tüm sorular ile ilgili Alman danışmanların danışmanlık hizmeti verdiği gibi, Türk mevzuatı ile ilgili Türk Sigorta Kurumları danışmanları sizi bulunduğunuz yerde bilgilendiriyorlar.

Yerleri ve tarihlerini internet sayfası www.deutscherentenversicherung.de üzerinden “Beratung” başlığı altından öğrenebilirsiniz. Elemanlarımız da ücretsiz bilgi hattımızda 0800 1000 4800 sizi bilgilendirirler. Türkiye’de ikamet etmekte iseniz, Türk Sigorta Kurumlarının İl Müdürlüklerine veya Sosyal Güvenlik Merkezlerine başvurabilirsiniz.

Sadece bir adım uzakta: Emeklilik Sigortanız

Başka sorularınız mı var? Bilgilere ihtiyacınız var veya kişisel bir danışma mı istiyorsunuz? Biz sizin için buradayız: hem bilgilere vakıf, hem tarafsız hem de ücretsiz olarak emrinizdeyiz.

Bilgilendirme kılavuzlarımızla

Çok sayıda değişik konularda rehberimiz vardır. İlgilendiğiniz konuları, internet sayfamızda www.deutsche-rentenversicherung.de üzerinden ısmarlayabilir veya internette indirebilirsiniz. Burada da özel konuları içeren danışma önerilerimiz atıfta bulunuyoruz.

Telefon

Ücretsiz servis telefonumuz ile sorularınızı yanıtlıyoruz. Oradan da yazılı bilgiler ve formlar isteyebilirsiniz veya oturduğunuz yerin yetkili danışmanını sorabilirsiniz. Bize 0800 1000 4800 telefon numarasından ulaşabilirsiniz.

İnternet

İnternet sayfamıza www.deutsche-rentenversicherung.de adresinden yirmidört saat ulaşabilirsiniz. Burada bir çok konu hakkında bilgi alabilir ve formları ve kılavuzları indirebilir veya ısmarlayabilirsiniz.

Kişisel görüşme

Size en yakın Danışma ve Bilgilendirme Merkezimizi internet sayfamızın ilk sayfasında bulabilir veya servis telefonundan sorabilirsiniz. Buradan da rahatlıkla bir randevu ayarlayabilir veya bunu online olarak doğrudan yapabilirsiniz. Bizim kurumun cep telefon için olan App-uygulaması da size yardımcı olacaktır.

Sigorta danışmanları ve sigorta fahri danışmanları

Sigorta fahri danışmanlarımız ve sigortalı fahri görevlilerimiz sizin için yakınınızda bulunurlar ve size örneğin talep dilekçelerinin ve formların doldurulmasında yardımcı olurlar.

Bize kestirmeden ulaşabileceğiniz telefon numarası

0800 1000 4800 (Almanya içi ücretsiz telefon numarası)

www.deutsche-rentenversicherung.de

info@deutsche-rentenversicherung.de

Sunduğumuz uluslararası danışma günlerinde çeşitli dillerde danışma hizmeti veriyoruz. Etkinliklerin tarihlerini internette bulabilirsiniz.

Ortak çalıştığımız kurumlar

İl ve çevre belediyelerindeki sigorta dairelerinde de emekli aylığı talep dilekçesi verebilir, matbu belgeleri alabilir veya sigortalılık belgelerinizin yerine gönderilmelerini isteyebilirsiniz.

Alman Emeklilik Sigorta Kurumlarının mercileri

Deutsche Rentenversicherung Baden-Württemberg

Gartenstraße 105
76135 Karlsruhe
Telefon 0721 825-0

Deutsche Rentenversicherung Bayern Süd

Am Alten Viehmarkt 2
84028 Landshut
Telefon 0871 81-0

Deutsche Rentenversicherung Berlin-Brandenburg

Bertha-von-Suttner-Straße 1
15236 Frankfurt (Oder)
Telefon 0335 551-0

Deutsche Rentenversicherung Braunschweig-Hannover

Lange Weihe 2
30880 Laatzen
Telefon 0511 829-0

Deutsche Rentenversicherung Hessen

Städelstraße 28
60596 Frankfurt am Main
Telefon 069 6052-0

Deutsche Rentenversicherung Mitteldeutschland

Georg-Schumann-Straße 146
04159 Leipzig
Telefon 0341 550-55

Deutsche Rentenversicherung Nord

Ziegelstraße 150
23556 Lübeck
Telefon 0451 485-0

Deutsche Rentenversicherung Nordbayern

Wittelsbacherring 11
95444 Bayreuth
Telefon 0921 607-0

**Deutsche Rentenversicherung
Oldenburg-Bremen**

Huntestraße 11
26135 Oldenburg
Telefon 0441 927-0

**Deutsche Rentenversicherung
Rheinland**

Königsallee 71
40215 Düsseldorf
Telefon 0211 937-0

**Deutsche Rentenversicherung
Rheinland-Pfalz**

Eichendorffstraße 4-6
67346 Speyer
Telefon 06232 17-0

**Deutsche Rentenversicherung
Saarland**

Martin-Luther-Straße 2-4
66111 Saarbrücken
Telefon 0681 3093-0

**Deutsche Rentenversicherung
Schwaben**

Dieselstraße 9
86154 Augsburg
Telefon 0821 500-0

**Deutsche Rentenversicherung
Westfalen**

Gartenstraße 194
48147 Münster
Telefon 0251 238-0

**Deutsche Rentenversicherung
Bund**

Ruhrstraße 2
10709 Berlin
Telefon 030 865-0

**Deutsche Rentenversicherung
Knappschaft-Bahn-See**

Pieperstraße 14-28
44789 Bochum
Telefon 0234 304-0

